

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1261/2003 af 16. juli 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1262/2003 af 16. juli 2003 om fastsættelse for produktionsåret 2002/03 af den specifikke vekselkurs for minimumspriserne for sukkerroer, produktionsafgifterne og tillægsafgiften i sukkersektoren for valutaerne i de medlemsstater, der ikke har vedtaget den fælles valuta 3
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1263/2003 af 15. juli 2003 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer 5**
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1264/2003 af 16. juli 2003 om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 2320/97, på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Rusland, og de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 348/2000, på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Ukraine, ved forkert angivelse af import af den samme vare og ved import af visse sømløse rør af legeret stål, bortset fra rustfrit stål, med oprindelse i Rusland og Ukraine, og om at gøre denne import til genstand for registrering 9**
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2003 af 16. juli 2003 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører spansk flag 13**
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1266/2003 af 16. juli 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie 14
- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/51/EF af 18. juni 2003 om ændring af direktiv 78/660/EØF, 83/349/EØF, 86/635/EØF og 91/674/EØF om årsregnskaber og konsoliderede regnskaber for visse selskabsformer, banker og andre penge- og finansieringsinstitutter samt forsikringselskaber ⁽¹⁾ 16**

1

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/52/EF af 18. juni 2003 om ændring af direktiv 95/2/EF for så vidt angår betingelser for anvendelse af tilsætningsstoffet E 425 konjac ⁽¹⁾	23
* Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/53/EF af 18. juni 2003 om 26. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (nonylphenol, nonylphenoethoxylat og cement) ⁽¹⁾	24

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2003/514/EF:

* Kommissionens beslutning af 10. juli 2003 om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i den italienske region Sardinien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 2293)	28
--	----

Berigtigelser

* Berigtigelse til Rådets afgørelse 2003/484/FUSP af 27. juni 2003 om gennemførelse af fælles holdning 2003/280/FUSP til støtte for den effektive gennemførelse af Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende det Tidligere Jugoslavien (ICTY)'s mandat (EUT L 162 af 1.7.2003)	32
--	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1261/2003**af 16. juli 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. juli 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	48,9
	999	48,9
0707 00 05	052	55,8
	999	55,8
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	388	60,9
	524	53,9
	528	58,8
	999	57,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064	113,5
	388	76,7
	400	101,2
	508	92,7
	512	72,5
	524	28,7
	528	69,5
	720	136,3
	800	189,7
	804	96,1
	999	97,7
	0808 20 50	388
512		93,4
528		77,2
999		90,3
0809 10 00	052	188,7
	064	125,5
	066	118,0
	094	127,0
	999	139,8
0809 20 95	052	258,9
	061	279,8
	400	272,7
	999	270,5
0809 40 05	064	135,3
	624	138,3
	999	136,8

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1262/2003

af 16. juli 2003

om fastsættelse for produktionsåret 2002/03 af den specifikke vekselkurs for minimumspriserne for sukkerroer, produktionsafgifterne og tillægsafgiften i sukkersektoren for valutaerne i de medlemsstater, der ikke har vedtaget den fælles valuta

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1713/93 af 30. juni 1993 om særlige bestemmelser for anvendelse af landbrugsomregningskurserne i sukkersektoren ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1509/2001 ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1713/93 er det fastsat, at minimumspriserne for sukkerroer, jf. artikel 4 i forordning (EF) nr. 1260/2001, produktionsafgifterne og tillægsafgiften, jf. henholdsvis artikel 15 og 16 i nævnte forordning, omregnes til national valuta ved hjælp af en specifik vekselkurs, der er lig med det prorata-beregneede gennemsnit af de landbrugsvekselkurser, som gælder i det pågældende produktionsår.
- (2) Fra 1. januar 1999 er ordningen med specifikke landbrugsomregningskurser blevet ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen ⁽⁵⁾. Derfor bør der

kun fastsættes omregningskurser for de specifikke vekselkurser mellem euroen og de nationale valutaer i de medlemsstater, der ikke har vedtaget den fælles valuta.

- (3) Anvendelsen af disse bestemmelser fører for produktionsåret 2002/03 til fastsættelse af den specifikke vekselkurs for omregning af minimumspriserne for sukkerroer, produktionsafgifterne og i givet fald tillægsafgiften til de forskellige nationale valutaer, som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den specifikke vekselkurs, der anvendes til omregning af minimumspriserne for sukkerroer, jf. artikel 4 i forordning (EF) nr. 1260/2001, produktionsafgifterne i givet fald tillægsafgiften, jf. henholdsvis artikel 15 og 16 i nævnte forordning, til de enkelte nationale valutaer, i de medlemsstater, der ikke har vedtaget den fælles valuta, fastsættes for produktionsåret 2002/03, som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. juli 2003.

Den anvendes fra den 1. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.
⁽³⁾ EFT L 159 af 1.7.1993, s. 94.
⁽⁴⁾ EFT L 200 af 25.7.2001, s. 19.
⁽⁵⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. juli 2003 om fastsættelse for produktionsåret 2002/03 af den specifikke vekselkurs for minimumspriserne for sukkerroer, produktionsafgifterne og tillægsafgiften i sukkersektoren for valutaerne i de medlemsstater, der ikke har vedtaget den fælles valuta

Specifikke vekselkurser		
1 EUR =	7,42790	danske kroner
	9,16257	svenske kroner
	0,660269	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1263/2003**af 15. juli 2003****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	35,34	262,76	322,84	24,45
1.40	Hvidløg 0703 20 00	150,46	1 118,63	1 374,41	104,09
1.50	Porrer ex 0703 90 00	40,98	304,69	374,35	28,35
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	52,34	389,15	478,13	36,21
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,73	561,16	42,50
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	54,27	403,50	495,76	37,55
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	18,15	134,95	165,80	12,56
1.140	Radiser ex 0706 90 90	92,37	686,77	843,80	63,91
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	400,83	2 980,20	3 661,62	277,32
1.170	Bønner:				
1.170.1	— Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	106,54	792,12	973,24	73,71
1.170.2	— Bønner (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	93,80	697,40	856,86	64,90
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	316,72	2 354,82	2 893,25	219,12
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	218,23	1 622,54	1 993,53	150,98
1.210	Auberginer 0709 30 00	57,60	428,28	526,20	39,85
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	588,41	722,94	54,75
1.230	Kantareller 0709 59 10	1 241,67	9 231,82	11 342,66	859,05
1.240	Sød peber 0709 60 10	120,32	894,60	1 099,15	83,25
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	82,54	613,70	754,02	57,11
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	89,90	668,43	821,26	62,20

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	205,00	1 524,17	1 872,66	141,83
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	174,80	1 299,63	1 596,79	120,93
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	44,33	329,59	404,95	30,67
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	52,34	389,14	478,12	36,21
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	38,16	283,72	348,59	26,40
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	78,37	582,71	715,94	54,22
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	101,37	753,68	926,01	70,13
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	81,25	604,06	742,18	56,21
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	75,87	564,09	693,07	52,49
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), friske 0805 50 90	79,36	590,03	724,94	54,90
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	88,21	655,82	805,77	61,03
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	90,17	670,39	823,68	62,38
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	189,51	1 409,00	1 731,17	131,11
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	29,41	218,69	268,69	20,35
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	81,36	604,91	743,22	56,29
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	64,48	479,41	589,02	44,61
2.140	Pærer				
2.140.1	— Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.200	Jordbær 0810 10 00	110,16	819,04	1 006,31	76,21
2.205	Hindbær 0810 20 10	338,34	2 515,56	3 090,74	234,08

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	2 297,10	17 078,94	20 984,01	1 589,25
2.220	Kiwifrugter (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	149,64	1 112,59	1 366,99	103,53
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	381,46	2 836,16	3 484,64	263,91
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 95	216,10	1 606,71	1 974,08	149,51
2.250	Litchiblommer ex 0810 90 30	320,65	2 384,00	2 929,09	221,84

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1264/2003

af 16. juli 2003

om indledning af en undersøgelse vedrørende den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 2320/97, på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Rusland, og de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 348/2000, på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Ukraine, ved forkert angivelse af import af den samme vare og ved import af visse sømløse rør af legeret stål, bortset fra rustfrit stål, med oprindelse i Rusland og Ukraine, og om at gøre denne import til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 3 og 5,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. ANMODNING

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 (»grundforordningen«) om at undersøge den påståede omgåelse af de antidumpingforanstaltninger, der er indført på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Rusland og Ukraine.
- (2) Anmodningen blev indgivet den 2. juni 2003 af Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del, i dette tilfælde mere end 50 %, af den samlede produktion i Fællesskabet af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål.

B. VAREN

- (3) Den vare, der er genstand for den påståede omgåelse, er:
 - sømløse rør af jern eller ulegeret stål af den slags, der anvendes til olie- og gasledninger, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder
 - sømløse rør, med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, koldtrukne eller koldvalsede, bortset fra præcisionsrør

— andre rør med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, ikke med gevind eller til gevindudskæring, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder

som i øjeblikket tariferes under KN-kode ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 og 7304 39 93.

- (4) De varer, der er omfattet af undersøgelsen, er den pågældende vare og visse sømløse rør af legeret stål, bortset fra rustfrit stål, der har oprindelse i Rusland og Ukraine, og som tariferes under KN-kode 7304 59 91 og 7304 59 93.
- (5) Disse KN-koder angives kun til orientering.

C. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (6) De gældende foranstaltninger, der påstås omgået, er antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 2320/97 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 190/2000 ⁽⁴⁾, og Rådets forordning (EF) nr. 348/2000 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1515/2002 ⁽⁶⁾.

D. BEGRUNDELSE

- (7) Anmodningen indeholder tilstrækkelige beviser for, at antidumpingforanstaltningerne over for importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Rusland og Ukraine omgås ved at tilsætte minimale mængder af andre stoffer til den pågældende vare, hvorved varerne kan tariferes under andre KN-koder, der ikke er omfattet af antidumpingforanstaltninger, navnlig KN-kode 7304 59 91 og 7304 59 93, eller ved at importere den pågældende vare under disse KN-koder. De varer, der indføres ved denne praksis, benævnes i det følgende »de af undersøgelsen omfattede varer«.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 322 af 25.11.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 23 af 28.1.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 45 af 17.2.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 228 af 24.8.2002, s. 8.

(8) Der blev fremlagt følgende beviser:

Det fremgår af anmodningen, at handelsmønstret har ændret sig betydeligt, som følge af at importen af den af undersøgelsen omfattede vare med oprindelse i Rusland og Ukraine er steget kraftigt efter indførelsen af foranstaltninger over for den pågældende vare. Dette ændrede handelsmønster synes at være resultatet af en praksis med at tilsætte minimale mængder af andre stoffer til den pågældende vare, så varerne ikke længere tariferes under de KN-koder, der er omfattet af foranstaltningerne, selv om varernes grundlæggende egenskaber og anvendelser ikke er ændret, eller en praksis med at angive varerne under forkerte KN-koder. Der er ikke anden gyldig årsag til eller økonomisk begrundelse for denne praksis end de indførte foranstaltninger.

(9) Anmodningen indeholder desuden tilstrækkelige beviser for, at de afhjælpende virkninger af antidumpingforanstaltningerne over for den pågældende vare undergraves i henseende til mængder og pris. En betydelig import af de af undersøgelsen omfattede varer synes at have erstattet importen af den pågældende vare med oprindelse i Rusland og Ukraine. Desuden er der tilstrækkelige beviser for, at denne stigning i importen sker til priser, der ligger under den ikke-skadevoldende eller afhjælpende pris, der blev fastsat ved de undersøgelser, som førte til de eksisterende foranstaltninger.

(10) Endelig indeholder anmodningen tilstrækkelige beviser for, at de af undersøgelsen omfattede varer sælges til dumpingpriser set i forhold til de normale værdier, der tidligere er fastsat for visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Rusland og Ukraine.

E. PROCEDURE

(11) I lyset af ovenstående har Kommissionen konkluderet, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en undersøgelse i henhold til artikel 13 i grundforordningen og at gøre importen af alle varer, der angives under KN-kode 7304 59 91 og 7304 59 93 og har oprindelse i Rusland og Ukraine, til genstand for registrering i overensstemmelse med artikel 14, stk. 5, i grundforordningen.

a) Spørgeskemaer

(12) For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til de eksportører/producenter, der er nævnt i anmodningen, de kendte

eksportør-/producentsammenslutninger i Rusland og Ukraine, de importører, der er nævnt i anmodningen, de kendte importørsammenslutninger i Fællesskabet og til myndighederne i Rusland og Ukraine. Der kan også efter behov indhentes oplysninger fra EF-erhvervsgrenen.

(13) Under alle omstændigheder bør alle interesserede parter straks kontakte Kommissionen, og ikke senere end den frist, der er fastsat i artikel 3, for at finde ud af, om de er anført i anmodningen, og i givet fald bør de anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, i denne forordning, da fristen i artikel 3, stk. 2, i denne forordning gælder for alle interesserede parter.

(14) Myndighederne i Rusland og Ukraine vil blive underrettet om indledningen af undersøgelsen og vil modtage en genpart af anmodningen.

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

(15) Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, forudsat at de fremsætter skriftlig anmodning herom og godtgør, at der er særlige grunde til, at de bør høres.

c) Fritagelse for registrering af import eller foranstaltninger

(16) Importen af den pågældende vare kan i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i grundforordningen fritages for registrering eller foranstaltninger, hvis importen ikke udgør en omgåelse.

(17) Da den påståede omgåelse finder sted uden for Fællesskabet, afhænger fritagelse for registrering eller foranstaltninger af konklusionerne vedrørende eksportørerne i Rusland og Ukraine, jf. artikel 14, stk. 3, i grundforordningen. Eksportører, der ønsker at opnå en fritagelse for registrering af import eller for foranstaltninger, skal derfor anmode om en fritagelse og besvare spørgeskemaet (for at det kan fastslås, at de ikke omgår antidumpingtolden som omhandlet i artikel 13, stk. 1, i grundforordningen) inden for de i denne forordnings artikel 3, stk. 2, fastsatte frister. Selv om der ikke kan indrømmes en fritagelse alene på grundlag af oplysninger fra importører, kan disse stadig opnå en fritagelse for registrering eller foranstaltninger, hvis deres import hidrører fra eksportører, der indrømmes en sådan fritagelse.

F. REGISTRERING*Artikel 2*

- (18) I henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen kan toldmyndighederne pålægges at registrere importen af de af undersøgelsen omfattede varer for at sikre, at der kan opkræves antidumpingtold med tilbagevirkende kraft fra datoen for indledningen af denne undersøgelse vedrørende visse sømløse rør af legeret stål, bortset fra rustfrit stål, hvis undersøgelsen skulle vise, at der er sket en omgåelse.

Toldmyndighederne pålægges at træffe passende foranstaltninger til at registrere den i denne forordnings artikel 1 omhandlede import, jf. artikel 13, stk. 3, og artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96.

Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

G. FRISTER

- (19) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist for, hvornår:
- interesserede parter kan give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indsende svar på spørgeskemaet eller andre oplysninger, der skal tages i betragtning i forbindelse med undersøgelsen
 - interesserede parter kan fremsætte skriftlig anmodning om at blive hørt af Kommissionen.
- (20) Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for den i artikel 3 i denne forordning nævnte frist.

Kommissionen kan ved forordning give toldmyndighederne instruks om at ophøre med registrering af import til Fællesskabet af varer, der eksporteres af eksportører, som har anmodet om en fritagelse for registrering, og med hensyn til hvilke det er fastslået, at de ikke omgår antidumpingtolden.

*Artikel 3***H. MANGLENDE SAMARBEJDSVILJE**

- (21) I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen. Konstateres det, at en interesseret part har indgivet urigtige eller vildledende oplysninger, ses der bort fra sådanne oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger —

1. Der kan anmodes om spørgeskemaer hos Kommissionen inden 15 dage fra offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. Medmindre andet er angivet, skal interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen.

3. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

4. Alle oplysninger vedrørende sagen, alle anmodninger om at blive hørt eller om at få tilsendt et spørgeskema samt anmodninger om bemyndigelse til certifikater for ikke-omgåelse skal være skriftlige (ikke i elektronisk format, medmindre andet er angivet) med angivelse af navn, adresse, e-post-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer og sendes til følgende adresse:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der indledes en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96 for at fastslå, om importen til Fællesskabet af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål og visse sømløse rør af legeret stål, bortset fra rustfrit stål, der angives under KN-kode 7304 59 91 og 7304 59 93 og har oprindelse i Rusland og Ukraine, omgår de foranstaltninger, der indføres ved forordning (EF) nr. 2320/97 og (EF) nr. 348/2000. Disse KN-koder angives kun til orientering.

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Handel
 Direktorat B
 Kontor: J-79, 5/16
 B-1049 Bruxelles
 Fax (32-2) 295 65 05
 Telex 21877 COMEU B.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1265/2003
af 16. juli 2003
om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører spansk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2846/98 ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets forordning (EF) nr. 2341/2002 af 20. december 2002 om fastsættelse for 2003 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾ fastsættes kvoterne for torsk for 2003.
- (2) For at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter den dato, på hvilken fiskeriet fra fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, har medført, at den tildelte kvote må anses for at være opbrugt.
- (3) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter torsk fra fartøjer, som fører spansk flag eller er registreret i Spanien, i farvandene i ICES-område

I og II (Norges farvande) nået den tildelte kvote for 2003. Spanien har forbudt fiskeri efter denne bestand fra den 4. juli 2003. Denne dato bør derfor også fastsættes i denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fiskeriet efter torsk fra fartøjer, der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, i ICES-område I og II (Norges farvande) har medført, at Spaniens kvote af torsk for 2003 må anses for at være opbrugt.

Fiskeriet efter torsk i ICES-område I og II (Norges farvande) fra fartøjer, der fører spansk flag eller er registreret i Spanien, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 4. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 358 af 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.2002, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1266/2003
af 16. juli 2003
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1513/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution.
- (2) Bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet. Såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie. Restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet,

eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet.

- (5) I medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation. Licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer.
- (6) I henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt.
- (7) Restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden. Hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb.
- (9) Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. juli 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. juli 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/51/EF
af 18. juni 2003**

om ændring af direktiv 78/660/EØF, 83/349/EØF, 86/635/EØF og 91/674/EØF om årsregnskaber og konsoliderede regnskaber for visse selskabsformer, banker og andre penge- og finansieringsinstitutter samt forsikringselskaber

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 44, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd fremhævede på sit møde i Lissabon den 23. og 24. marts 2000 behovet for at fremskynde virkeliggørelsen af det indre marked for finansielle tjenesteydelser, satte 2005 som frist for implementeringen af Kommissionens handlingsplan for finansielle tjenesteydelser og opfordrede til, at der tages skridt til at forbedre sammenligneligheden af regnskaber, der udarbejdes af selskaber i Fællesskabet, hvis værdipapirer kan handles på et reguleret marked, i det følgende benævnt »børsnoterede selskaber«.
- (2) Den 13. juni 2000 offentliggjorde Kommissionen sin meddelelse »EU's regnskabsstrategi: vejen frem«, hvori den foreslog, at alle børsnoterede selskaber senest i 2005 går over til at udarbejde deres konsoliderede regnskaber i henhold til et enkelt sæt regnskabsstandarder, International Accounting Standards (IAS).
- (3) Ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 af 19. juli 2002 om anvendelse af internationale regnskabsstandarder ⁽⁴⁾, i det følgende benævnt »IAS-forordningen«, er der indført krav om, at alle børsnoterede selskaber fra 2005 skal udarbejde deres konsoliderede regnskaber i overensstemmelse med IAS som vedtaget til anvendelse inden for Fællesskabet. Det giver også medlemsstaterne mulighed for at tillade eller kræve, at vedtagne IAS bruges til at udarbejde årsregnskaber samt til at tillade eller kræve, at noterede selskaber anvender vedtagne IAS.

- (4) Ifølge IAS-forordningen kan en IAS godkendes til anvendelse inden for Fællesskabet, såfremt den opfylder det grundlæggende krav i Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 om årsregnskaberne for visse selskabsformer ⁽⁵⁾ og Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 om konsoliderede regnskaber ⁽⁶⁾, dvs. at dens anvendelse fører til et retvisende billede af selskabets finansielle stilling og resultat. Dette princip må ses i lyset af de nævnte direktiver, men der kræves ikke en nøje overensstemmelse med hver enkelt bestemmelse heri.
- (5) Da årsregnskaber og konsoliderede regnskaber for virksomheder, som er omfattet af direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF, ikke udarbejdes i overensstemmelse med IAS-forordningen, og disse virksomheder fortsat vil have de nævnte direktiver som det primære grundlag for deres regnskabsforpligtelser i Fællesskabet, er det vigtigt, at der er lige vilkår for de EF-virksomheder, der anvender IAS, og de virksomheder, der ikke anvender dem.
- (6) Med henblik både på vedtagelsen af IAS og anvendelsen af direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF er det ønskeligt, at disse direktiver afspejler udviklingen inden for internationalt regnskabsvæsen. På dette område blev der i Kommissionens meddelelse »Regnskabsharmonisering: En ny strategi vis-à-vis international harmonisering« opfordret til, at Den Europæiske Union skulle arbejde på at bevare overensstemmelsen mellem Fællesskabets regnskabsdirektiver og udviklingen i udstedelsen af IAS, specielt inden for International Accounting Standards Committee (IASC).
- (7) Medlemsstaterne bør have mulighed for at ændre opstilling af resultatopgørelse og balance i overensstemmelse med den internationale udvikling, således som den kommer til udtryk i standarder fastlagt af International Accounting Standards Board (IASB).
- (8) Medlemsstaterne bør have mulighed for at tillade eller kræve anvendelse af opskrivninger og af dagsværdi i overensstemmelse med den internationale udvikling, således som den kommer til udtryk i standarder fastlagt af IASB.

⁽¹⁾ EFT C 227 E af 24.9.2002, s. 336.

⁽²⁾ EUT C 85 af 8.4.2003, s. 140.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 14.1.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 6.5.2003.

⁽⁴⁾ EFT L 243 af 11.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/65/EF (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 28).

⁽⁶⁾ EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 2001/65/EF.

(9) Årsberetningen og den konsoliderede årsberetning er vigtige elementer i regnskabsaflæggelsen. Det er nødvendigt på linje med den eksisterende bedste praksis at styrke det nugældende krav om, at disse to beretninger skal give en pålidelig redegørelse for virksomhedens udvikling og stilling i overensstemmelse med virksomhedens størrelse og kompleksitet, for at fremme større konsekvens og give yderligere vejledning om de oplysninger, der forventes at indgå i »en pålidelig redegørelse«. Oplysningerne bør ikke begrænses til de finansielle aspekter af virksomhedens aktiviteter. Det forventes, at dette i givet fald bør føre til en analyse af miljømæssige og sociale aspekter, der er nødvendige for at forstå en virksomheds udvikling, resultat eller stilling. Dette er ligeledes i overensstemmelse med Kommissionens henstilling 2001/453/EF af 30. maj 2001 om anerkendelse, måling og offentliggørelse af miljøspørgsmål i virksomheders årsregnskaber og årsberetninger⁽¹⁾. Da dette aspekt af regnskabsaflæggelse er under udvikling, og da virksomheder under en vis størrelse derved eventuelt pålægges en byrde, bør medlemsstaterne dog kunne vælge at indrømme fritagelse for forpligtelsen til at fremlægge ikke-finansielle oplysninger i forbindelse med sådanne virksomheders årsberetninger.

(10) Forskelle i udarbejdelsen og fremlæggelsen af revisionspåtegningen begrænser sammenligneligheden og brugerens forståelse af dette centrale aspekt af regnskabsaflæggelsen. Der bør opnås øget konsekvens ved hjælp af ændringer, som stemmer overens med den nuværende internationale bedste praksis, af de specifikke krav til opstilling og indhold i en revisionspåtegning. Det grundlæggende krav om, at en revisionspåtegning skal fastslå, om årsregnskaber og konsoliderede regnskaber giver et retvisende billede i overensstemmelse med det relevante system for regnskabsaflæggelse, indebærer ingen begrænsninger i omfanget af denne påtegning, men præciserer, i hvilken sammenhæng den er afgivet.

(11) Direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF bør således ændres. Det er også nødvendigt at ændre Rådets direktiv 86/635/EØF af 8. december 1986 om bankers og andre penge- og finansieringsinstitutters årsregnskaber og konsoliderede regnskaber⁽²⁾.

(12) IASB er ved at udvikle og forbedre regnskabsstandarderne for forsikringsaktiviteter.

(13) Forsikringsselskaber bør også kunne anvende ansættelse på grundlag af dagsværdien, således som de kommer til udtryk i de relevante standarder fastlagt af IASB.

(14) Derfor bør Rådets direktiv 91/674/EØF af 19. december 1991 om forsikringsselskabers årsregnskaber og konsoliderede regnskaber⁽³⁾ ændres.

(15) Med disse ændringer fjernes alle uoverensstemmelser mellem direktiv 78/660/EØF, 83/349/EØF, 86/635/EØF og 91/674/EØF og de IAS, der fandtes pr. 1. maj 2002 —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 78/660/EØF ændres således:

1) I artikel 2, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»Medlemsstaterne kan tillade eller kræve, at der inddrages andre opgørelser i årsregnskabet end de dokumenter, der er nævnt i første afsnit.«

2) I artikel 4 tilføjes følgende stykke:

»6. Medlemsstaterne kan tillade eller kræve, at præsentationen af beløbene i posterne i resultatopgørelse og balance tager hensyn til substansen i de transaktioner eller forhold, der indgår i regnskabet. Sådanne tilladelser eller krav kan begrænses til visse selskabskategorier og/eller til konsoliderede regnskaber som defineret i Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 om konsoliderede regnskaber (*).

(* EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/65/EF (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 28).«

3) I artikel 8 tilføjes følgende stykke:

»Medlemsstaterne kan tillade eller kræve, at selskaberne opstiller status som beskrevet i artikel 10a i stedet for at benytte andre påbudte eller tilladte opstillinger.«

4) I artikel 9 under »Passiver«, punkt B, ændres titlen »Hensættelser til omkostninger, herunder uforudsete udgifter« til »Hensættelser«.

5) I artikel 10, punkt J, ændres titlen »Hensættelser til omkostninger, herunder uforudsete udgifter« til »Hensættelser«.

6) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 10a

Medlemsstaterne kan tillade eller kræve, at selskaberne eller visse selskabskategorier i stedet for at præsentere statusposter i overensstemmelse med artikel 9 og 10, præsenterer disse poster på grundlag af en sondring mellem omsætnings- og ikke-omsætningsaktiver, såfremt indholdet af de givne oplysninger mindst svarer til kravene i artikel 9 og 10.«

⁽¹⁾ EFT L 156 af 13.6.2001, s. 33.

⁽²⁾ EFT L 372 af 31.12.1986, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 2001/65/EF.

⁽³⁾ EFT L 374 af 31.12.1991, s. 7.

7) I artikel 20 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Hensættelser har til formål at dække forpligtelser, hvis karakter er klart defineret, og som på status-tidspunktet enten anses for sandsynlige eller sikre, men som er ubestemmelige med hensyn til deres størrelse eller tidspunktet for deres afholdelse.«

b) Stk. 3 affattes således:

»3. Hensættelser må ikke anvendes til regulering af aktivernes værdi.«

8) I artikel 22 tilføjes følgende stykke:

»Uanset artikel 2, stk. 1, kan medlemsstaterne tillade eller kræve, at selskaberne eller visse selskabskategorier forelægger en redegørelse for deres resultat i stedet for at opstille posterne i resultatopgørelsen i overensstemmelse med artikel 23 til 26, såfremt indholdet af de givne oplysninger mindst svarer til kravene i disse artikler.«

9) I artikel 31 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, litra c), punkt bb), affattes således:

»bb) skal der tages hensyn til alle forpligtelser, som er opstået i løbet af det regnskabsår, som årsregnskabet vedrører, eller i et tidligere regnskabsår, selv om sådanne forpligtelser først bliver kendt mellem statutidspunktet og det tidspunkt, hvor status udarbejdes.«

b) Følgende stykke indsættes:

»1a. Ud over de beløb, der opgøres i henhold til stk. 1, litra c), punkt bb), kan medlemsstaterne tillade eller kræve, at der tages hensyn til alle forudseelige forpligtelser og eventuelle tab, som er opstået i løbet af det pågældende eller et tidligere regnskabsår, selv om sådanne forpligtelser eller tab først konstateres mellem statutidspunktet og det tidspunkt, hvor status udarbejdes.«

10) Artikel 33, stk. 1, litra c), affattes således:

»c) opskrivning af anlægsaktiver.«

11) Artikel 42, stk. 1, affattes således:

»Hensættelser må ikke overstige det beløb, der er nødvendigt.«

12) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 42e

Uanset artikel 32 kan medlemsstaterne tillade eller kræve, at alle selskaber eller selskabskategorier værdiansætter specifikke aktivkategorier bortset fra finansielle instrumenter til dagsværdi.

Sådanne tilladelser eller krav kan begrænses til konsoliderede regnskaber som defineret i direktiv 83/349/EØF.

Artikel 42f

Uanset artikel 31, stk. 1, litra c), kan medlemsstaterne i forhold til alle selskaber eller selskabskategorier tillade eller kræve, at når et aktiv værdiansættes i henhold til artikel 42e, skal ændringen i værdien indgå i resultatopgørelsen.«

13) I artikel 43, stk. 1, nr. 6, ændres henvisningen til »artikel 9 og 10« til en henvisning til »artikel 9, 10 og 10a«.

14) Artikel 46 ændres således:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. a) Årsberetningen skal i det mindste indeholde en pålidelig redegørelse for selskabets forretningsmæssige udvikling og resultat samt for dens stilling tillige med en beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfaktorer, det står over for.

Redegørelsen skal være en afbalanceret og omfattende analyse af selskabets forretningsmæssige udvikling og resultat samt af dets stilling i overensstemmelse med selskabets størrelse og kompleksitet.

b) I det omfang, det er nødvendigt for at forstå et selskabs udvikling, resultat eller stilling, skal analysen indeholde både finansielle og i givet fald, ikke-finansielle nøgleresultatindikatorer, som er relevante for de specifikke aktiviteter, herunder oplysninger vedrørende miljø- og personalespørgsmål.

c) I sin analyse skal årsberetningen i givet fald indeholde henvisninger til og yderligere forklaringer på beløb, der er anført i årsregnskabet.«

b) Følgende stykke tilføjes:

»4. Medlemsstaterne kan vælge at fritage selskaber, der er omfattet af artikel 27, for forpligtelsen i stk. 1, litra b), for så vidt angår ikke-finansielle oplysninger.«

15) I artikel 48 udgår tredje punktum.

16) Artikel 49, tredje punktum, affattes således:

»Den lovpligtige revisionspåtegning, som udfærdiges af den eller de personer, der har ansvaret for at revidere årsregnskabet (i det følgende benævnt »revisor«), skal ikke omfattes af denne offentliggørelse, men det skal oplyses, om påtegningen var uden forbehold, med forbehold eller negativ, eller om revisor var ude af stand til at fremsætte en udtalelse. Det skal også oplyses, om den lovpligtige revisionspåtegning indeholdt forhold, som revisor særligt har påpeget uden at have taget forbehold i forbindelse med revisionspåtegningen.«

17) Artikel 51, stk. 1, affattes således:

»1. Selskabernes årsregnskaber skal revideres af en person eller personer, der af medlemsstaterne er autoriseret til at udføre lovpligtig revision på grundlag af Rådets ottende direktiv 84/253/EØF af 10. april 1984 om autorisation af personer, der skal foretage lovpligtig revision af regnskaber (*).

Revisor skal tillige afgive en udtalelse om, hvorvidt årsberetningen er eller ikke er i overensstemmelse med årsregnskabet for samme regnskabsår.

(*) EFT L 126 af 12.5.1984, s. 20.«

18) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 51a

1. Den lovpligtige revisionspåtegning skal omfatte:

- a) en indledning, hvori det som minimum oplyses, hvilket årsregnskab der er genstand for den lovpligtige revision, samt hvilket system for regnskabsaflæggelse der er anvendt ved dets udarbejdelse
- b) en beskrivelse af revisionens art og omfang, hvor der i det mindste oplyses om, hvilke revisionsstandarder, der er anvendt ved revisionen
- c) en udtalelse, hvori det klart anføres, om revisor finder, at årsregnskabet giver et retvisende billede i overensstemmelse med det relevante system for regnskabsaflæggelse og, i givet fald, om årsregnskabet opfylder de lovbestede krav. Revisors udtalelse skal være enten uden forbehold, med forbehold eller negativ eller skal, såfremt revisor ikke er i stand til at fremsætte en udtalelse, have form af revisors nægtelse af revisionspåtegning
- d) en omtale af eventuelle forhold, som revisor særligt har påpeget uden at have taget forbehold i forbindelse med revisionspåtegningen
- e) en udtalelse om, hvorvidt årsberetningen er eller ikke er i overensstemmelse med årsregnskabet for samme regnskabsår.

2. Revisionspåtegningen underskrives og dateres af revisor.«

19) Artikel 53, stk. 1, udgår.

20) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 53a

Medlemsstaterne må ikke lade undtagelsesbestemmelserne i artikel 11, 27, 46, 47 og 51 gælde for virksomheder, hvis værdipapirer kan handles på et reguleret marked i en medlemsstat, jf. artikel 1, nr. 13, i Rådets direktiv 93/22/EØF af 10. maj 1993 om investeringsservice i forbindelse med værdipapirer (*).

(*) EFT L 141 af 11.6.1993, s. 27. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/87/EF (EUT L 35 af 11.2.2003, s. 1).«

21) I artikel 56, stk. 1, ændres henvisningen til »artikel 9, 10« til en henvisning til »artikel 9, 10, 10a«.

22) I artikel 60, første punktum, ændres »på grundlag af markedsværdien« til »på grundlag af dagsværdien«.

23) I artikel 61a ændres henvisningen til »artikel 42a til 42d« til en henvisning til »artikel 42a til 42f«.

Artikel 2

Direktiv 83/349/EØF ændres således:

1) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»2. Ud over de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, kan medlemsstaterne pålægge enhver virksomhed, som henhører under deres nationale ret, at udarbejde et konsolideret regnskab og en konsolideret årsberetning, såfremt:

- a) denne virksomhed (modervirksomheden) har ret til at udøve eller faktisk udøver en bestemmende indflydelse eller kontrol over en anden virksomhed (dattervirksomheden), eller
- b) denne virksomhed (modervirksomheden) og en anden virksomhed (dattervirksomheden) er underlagt moder- virksomhedens fælles ledelse.«

2) I artikel 3, stk. 1, ændres henvisningen til »artikel 13, 14 og 15« til en henvisning til »artikel 13 og 15«.

3) I artikel 6 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 4 affattes således:

»4. Denne artikel finder ikke anvendelse, hvis en af de virksomheder, der skal indgå i det konsoliderede regnskab, er et selskab, hvis værdipapirer handles på et reguleret marked i en medlemsstat, jf. artikel 1, nr. 13, i Rådets direktiv 93/22/EØF af 10. maj 1993 om investeringsservice i forbindelse med værdipapirer (*).

(*) EFT L 141 af 11.6.1993, s. 27. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/87/EF (EUT L 35 af 11.2.2003, s. 1).«

b) Stk. 5 udgår.

4) I artikel 7 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1, litra b), udgår andet punktum.

b) I stk. 2, litra a), ændres henvisningen til »artikel 13, 14 og 15« til en henvisning til »artikel 13 og 15«.

c) Stk. 3 affattes således:

»3. Medlemsstaterne anvender ikke denne artikel på selskaber, hvis værdipapirer handles på et reguleret marked i en medlemsstat, jf. artikel 1, nr. 13, i direktiv 93/22/EØF.«

5) I artikel 11, stk. 1, litra a), ændres henvisningen til »artikel 13, 14 og 15« til en henvisning til »artikel 13 og 15«.

6) Artikel 14 udgår.

7) I artikel 16, stk. 1, tilføjes følgende afsnit:

»Medlemsstaterne kan tillade eller kræve, at der inddrages andre opgørelser i det konsoliderede regnskab end de dokumenter, der er nævnt i første afsnit.«

8) I artikel 17, stk. 1, ændres henvisningen til »artikel 3 til 10« til en henvisning til »artikel 3 til 10a«.

9) I artikel 34 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 2, litra b), affattes således:

»b) De samme oplysninger skal anføres for de virksomheder, der i henhold til artikel 13 holdes uden for konsolideringen, og der skal gives en begrundelse for, at de i artikel 13 nævnte virksomheder udelades.«

b) I stk. 5 udgår »og de virksomheder, som holdes uden for denne i henhold til artikel 14«.

10) I artikel 36 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Den konsoliderede årsberetning skal i det mindste indeholde en pålidelig redegørelse for den forretningsmæssige udvikling og resultatet i de virksomheder som helhed, der indgår i konsolideringen og deres stilling, samt en beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfaktorer, som virksomhederne står over for.

Redegørelsen skal være en afbalanceret og omfattende analyse af virksomhedernes forretningsmæssige udvikling og resultat samt af stillingen for de virksomheder som helhed, der indgår i konsolideringen, i overensstemmelse med virksomhedens størrelse og kompleksitet. I det omfang, det er nødvendigt for at forstå udviklingen, resultatet eller stillingen, skal analysen indeholde både finansielle og i givet fald, ikke-finansielle nøgleresultatindikatorer, som er relevante for de specifikke aktiviteter, herunder oplysninger vedrørende miljø- og personaleoplysninger.

I sin analyse skal den konsoliderede årsberetning, i givet fald indeholde henvisninger til og yderligere forklaringer på beløb, der er anført i det konsoliderede regnskab.«

b) Følgende stykke tilføjes:

»3. Når der ud over årsberetningen kræves en konsolideret årsberetning, kan de to beretninger fremlægges som en samlet beretning. Ved udarbejdelsen af en sådan samlet beretning kan det være hensigtsmæssigt at lægge større vægt på de emner, der er væsentlige for virksomhederne i konsolideringen som helhed.«

11) Artikel 37 affattes således:

»Artikel 37

1. Selskabernes konsoliderede regnskaber skal revideres af en eller flere personer, der af den medlemsstat, hvis lovgivning modervirksomheden er underlagt, er autoriseret

til at udføre lovpligtig revision på grundlag af Rådets ottende direktiv 84/253/EØF af 10. april 1984 om autorisation af personer, der skal foretage lovpligtig revision af regnskaber (*).

Den eller de personer, der har ansvaret for at revidere årsregnskabet, i det følgende benævnt »revisor«, skal tillige afgive en udtalelse om, hvorvidt den konsoliderede årsberetning er eller ikke er i overensstemmelse med det konsoliderede regnskab for samme regnskabsår.

2. Den lovpligtige revisionspåtegning skal omfatte:

a) en indledning, hvori det som minimum oplyses, hvilket konsolideret regnskab der er genstand for den lovpligtige revision, samt hvilket system for regnskabsaflægelse der er anvendt ved dets udarbejdelse

b) en beskrivelse af revisionens art og omfang, hvor der i det mindste oplyses om, hvilke revisionsstandarder der er anvendt ved revisionen

c) en udtalelse, hvori det klart anføres, om revisor finder, at det konsoliderede regnskab giver et retvisende billede i overensstemmelse med det relevante system for regnskabsaflægelse og i givet fald, om det konsoliderede regnskab opfylder de lovbestemte krav. Revisors udtalelse skal være enten uden forbehold, med forbehold eller negativ eller skal, såfremt revisor ikke er i stand til at fremsætte en udtalelse, have form af revisors nægtelse af revisionspåtegning

d) en omtale af eventuelle forhold, som revisor særlig har påpeget uden at have taget forbehold i forbindelse med revisionspåtegningen

e) en udtalelse om, hvorvidt den konsoliderede årsberetning er eller ikke er i overensstemmelse med det konsoliderede årsregnskab for samme regnskabsår.

3. Revisionspåtegningen skal underskrives og dateres af revisor.

4. Når modervirksomhedens årsregnskab er tilknyttet det konsoliderede regnskab, kan revisionspåtegningen, som kræves ifølge denne artikel, afgives sammen med en eventuel revisionspåtegning vedrørende modervirksomhedens årsregnskab, der kræves ifølge artikel 51 i direktiv 78/660/EØF.

(*) EFT L 126 af 12.5.1984, s. 20.«

12) I artikel 38 tilføjes følgende stykke:

»7. Stk. 2 og 3 finder ikke anvendelse på selskaber, hvis værdipapirer handles på et reguleret marked i en medlemsstat, jf. artikel 1, nr. 13, i direktiv 93/22/EØF.«

Artikel 3

Direktiv 86/635/EØF ændres således:

1) Artikel 1, stk. 1 og 2, affattes således:

»1. Artikel 2 og 3, artikel 4, stk. 1, 3, 4, 5 og 6, artikel 6, 7, 13 og 14, artikel 15, stk. 3 og 4, artikel 16 til 21, 29 til 35 og 37 til 41, artikel 42, første punktum, artikel 42a til 42f, artikel 45, stk. 1, artikel 46, stk. 1 og 2, artikel 48 til 50, artikel 50a, artikel 51, stk. 1, artikel 51a, artikel 56 til 59, artikel 61 og 61a i direktiv 78/660/EØF gælder for de institutter, der er omhandlet i artikel 2 i nærværende direktiv, medmindre andet er fastsat heri. Artikel 35, stk. 3, artikel 36 og 37 og artikel 39, stk. 1-4, i nærværende direktiv gælder dog ikke for de aktiver og passiver, der værdiansættes i overensstemmelse med afdeling 7a i direktiv 78/660/EØF.

2. Når der i direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF henvises til artikel 9, 10 og 10a (balance) eller til artikel 22 til 26 (resultatopgørelse) i direktiv 78/660/EØF, opfattes dette som henvisninger til artikel 4 og 4a (balance) eller til artikel 26, 27 og 28 (resultatopgørelse) i nærværende direktiv.«

2) Artikel 4 ændres således:

a) Første punktum affattes således:

»Medlemsstaterne foreskriver følgende opstilling af balancen. Alternativt kan medlemsstaterne tillade eller kræve, at kreditinstitutter opstiller balancen, som beskrevet i artikel 4a.«

b) Under »Passiver«, punkt 6, ændres titlen »Hensættelser til omkostninger, herunder uforudsete udgifter« til »Hensættelser«.

3) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 4a

Medlemsstaterne kan tillade eller kræve, at kreditinstitutter eller visse kategorier af kreditinstitutter i stedet for at præsentere statusposter i overensstemmelse med artikel 4, præsenterer disse poster, inddelt efter art og rangordnet efter deres relative likviditet, såfremt indholdet af de givne oplysninger mindst svarer til kravene i artikel 4.«

4) I artikel 26 tilføjes følgende stykke:

»Uanset artikel 2, stk. 1, i direktiv 78/660/EØF kan medlemsstaterne tillade eller kræve, at alle kreditinstitutter eller enhver kategori af kreditinstitutter forelægger en redegørelse for deres resultat i stedet for at opstille posterne i resultatopgørelsen i overensstemmelse med artikel 27 eller 28, såfremt indholdet af de givne oplysninger mindst svarer til kravene i disse artikler.«

5) Artikel 43, stk. 2, litra f), udgår.

Artikel 4

Direktiv 91/674/EØF ændres således:

1) Artikel 1, stk. 1 og 2, affattes således:

»1. Artikel 2 og 3, artikel 4, stk. 1, 3, 4, 5 og 6, artikel 6, 7, 13 og 14, artikel 15, stk. 3 og 4, artikel 16 til 21, 29 til 35 og 37 til 41, artikel 42, artikel 42a til 42f, artikel 43, stk. 1, nr. 1 til 7 og 9 til 14, artikel 45, stk. 1, artikel 46, stk. 1 og 2, artikel 48 til 50, artikel 50a, artikel 51, stk. 1, artikel 51a, artikel 56 til 59, 61 og 61a i direktiv 78/660/EØF gælder for de virksomheder, der er omhandlet i artikel 2 i nærværende direktiv, medmindre andet er fastsat heri. Artikel 46, 47, 48, 51 og 53 i dette direktiv gælder ikke for de aktiver og passiver, der værdiansættes i overensstemmelse med afdeling 7a i direktiv 78/660/EØF.

2. Når der i direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF henvises til artikel 9, 10 og 10a (balance) eller til artikel 22 til 26 (resultatopgørelse) i direktiv 78/660/EØF, opfattes dette alt efter tilfældet som henvisninger til artikel 6 (balance) eller artikel 34 (resultatopgørelse) i nærværende direktiv.«

2) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

1. Dette direktiv finder anvendelse på assurandørsammenslutningen Lloyd's. I dette direktiv anses både Lloyd's og Lloyd's syndikater som forsikringselskaber.

2. Uanset artikel 65, stk. 1, udarbejder Lloyd's aggregerede regnskaber i stedet for de konsoliderede regnskaber, der kræves i direktiv 83/349/EØF. Aggregerede regnskaber udarbejdes ved kumulation af alle syndikatsregnskaber.«

3) I artikel 6 under »Passiver« i punkt E erstattes posten »Hensættelser til andre risici og omkostninger« med »Andre hensættelser«.

4) I artikel 46 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 5 tilføjes følgende punktum:

»Medlemsstaterne kan tillade undtagelser fra dette krav.«

b) Stk. 6 affattes således:

»6. Den eller de metoder, der anvendes ved værdiansættelsen af investeringsaktiver under hver enkelt post, skal anføres i noterne sammen med de beløb, der er bestemt ved hjælp af denne eller disse metoder.«

5) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 46a

1. Når aktiver og passiver værdiansættes i overensstemmelse med afdeling 7a i direktiv 78/660/EØF, finder stk. 2-6 i nærværende artikel anvendelse.

2. Investeringer, der opføres som aktiver under D, værdiansættes til dagsværdi.

3. Når investeringer opføres med deres anskaffelsespris, anføres deres dagsværdi i noterne til regnskabet.
 4. Når investeringer opføres til dagsværdi, anføres deres anskaffelsespris i noterne til regnskabet.
 5. Den samme værdiansættelsesmetode finder anvendelse på alle investeringer, der er indeholdt i enhver post, der angives med arabertal eller opføres som aktiver under C(l). Medlemsstaterne kan tillade undtagelser fra dette krav.
 6. Den eller de metoder, der anvendes på hver investeringspost, anføres i noterne til regnskabet sammen med de således fastsatte beløb.»
- 6) Bilaget udgår.

Artikel 5

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 2005. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 6

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. juni 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/52/EF

af 18. juni 2003

om ændring af direktiv 95/2/EF for så vidt angår betingelser for anvendelse af tilsætningsstoffet E 425 konjac

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/2/EF af 20. februar 1995 om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer ⁽⁴⁾ er det på visse betingelser tilladt at anvende tilsætningsstoffet E 425 konjac i levnedsmidler.
- (2) Kommissionen har truffet foranstaltninger til midlertidigt at suspendere markedsføring af minibægre med gelé, der indeholder E 425 konjac, fordi de anses for farlige, idet de har forårsaget, at adskillige børn og ældre i tredje-lande er døde ved kvælning.
- (3) Visse producenter af minibægre med gelé erkender, at der er en risiko for menneskers sundhed, ved at anbringe en advarsel på emballagen og dermed gøre børn og ældre opmærksomme på risikoen.
- (4) På grundlag af oplysningerne fra de medlemsstater, der har indført nationale foranstaltninger, kan det konkluderes, at minibægre med gelé, der indeholder E 425 konjac, kan udgøre en livsfare. Minibægre med gelé kan som følge af såvel deres form og størrelse som konjacs kemiske og fysiske egenskaber udgøre en alvorlig risiko for menneskers sundhed.
- (5) I det foreliggende tilfælde er advarsel via mærkning ikke tilstrækkeligt til at beskytte menneskers, navnlig børns, sundhed.
- (6) Det er nødvendigt at ændre betingelserne for anvendelse af E 425 konjac i gelévarer, herunder minibægre med gelé.

- (7) Direktiv 95/2/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I bilag IV til direktiv 95/2/EF i rækken vedrørende E 425: Konjac: i) Konjacgummi ii) Konjacglucomannan ændres »Levnedsmidler generelt (undtagen de i artikel 2, stk. 3, nævnte)« til »Levnedsmidler generelt (undtagen de i artikel 2, stk. 3, nævnte og gelévarer, herunder minibægre med gelé)«.

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 17. januar 2004. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. juni 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

⁽¹⁾ EFT C 331 E af 31.12.2002 af, s. 124.

⁽²⁾ EUT C 85 af 8.4.2003, s. 39.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 11.2.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 19.5.2003.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 18.3.1995, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 2001/5/EF (EFT L 55 af 24.2.2001, s. 59).

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/53/EF

af 18. juni 2003

om 26. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (nonylphenol, nonylphenoethoxylat og cement)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Miljørisiciene ved nonylphenol (NP) og nonylphenoethoxylat (NPE) er blevet vurderet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer ⁽⁴⁾. Vurderingen påviste et behov for at nedbringe disse risici, og Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø (CSTEE) bekræftede denne konklusion i sin udtalelse af 6. og 7. marts 2001.

(2) NP er klassificeret som et »prioriteret farligt stof« i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/60/EF af 23. oktober 2000 om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger ⁽⁵⁾. I henhold til nævnte direktivs artikel 16, stk. 6, skal Kommissionen forelægge forslag til kontrol med henblik på standsning eller udfasning af udledninger, emissioner og tab af sådanne stoffer.

(3) Der blev i Kommissionens henstilling 2001/838/EF af 7. november 2001 om resultaterne af risikovurdering og strategier for risikobegrænsning for stofferne acrylaldehyd; dimethylsulfat; nonylphenol; phenol, 4-nonyl-, forgrenet; tert-butylmethylether ⁽⁶⁾, som blev vedtaget inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 793/93, foreslået en strategi for risikobegrænsning for NP og NPE, hvorved især markedsføring og anvendelse af disse stoffer begrænses.

(4) For at beskytte miljøet opfordres Kommissionen til at overveje en ændring af Rådets direktiv 86/278/EØF af 12. juni 1986 om beskyttelse af miljøet, navnlig jorden, i forbindelse med anvendelse i landbruget af slam fra rensningsanlæg ⁽⁷⁾ med henblik på at fastsætte en grænseværdi for koncentrationen af NP og NPE i slam fra rensningsanlæg, som skal spredes på jorden.

(5) For yderligere at beskytte miljøet bør markedsføring og anvendelse af NP og NPE i forbindelse med bestemte formål, som fører til udledninger, emissioner eller tab af stoffer i miljøet begrænses. Begrænsningen vedrørende hjælpestoffer i pesticider og biocider bør dog ikke berøre gyldigheden af eksisterende nationale godkendelser af pesticider eller biocider indeholdende NPE som hjælpestof, der er meddelt inden dette direktivs ikrafttræden, indtil sådanne godkendelser udløber.

(6) Videnskabelige undersøgelser har også vist, at cementpræparater, der indeholder chrom VI, under visse omstændigheder kan fremkalde allergiske reaktioner ved direkte og længerevarende kontakt med huden. Enhver brug af cement indebærer risiko for direkte og længerevarende kontakt med huden med undtagelse af kontrollerede lukkede og fuldautomatiserede processer.

(7) CSTEE har bekræftet de negative sundhedsvirkninger af chrom VI i cement.

(8) Individuelle beskyttelsesforanstaltninger er nødvendige, men ikke tilstrækkelige til at forhindre, at cement kommer i kontakt med huden. I henhold til rangfølgen af beskyttelsesbestemmelser i Rådets direktiv 98/24/EF af 7. april 1998 om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (førtende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1) ⁽⁸⁾ skal arbejdsgiveren desuden i første række sikre, at eksponeringsniveauet reduceres mest muligt, når substitution ikke er mulig, og kun anvende individuelle beskyttelsesforanstaltninger, hvis eksponering ikke kan undgås på andre måder.

⁽¹⁾ Forslag af 16.8.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT C 133 af 6.6.2003, s. 13.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 27.3.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 19.5.2003.

⁽⁴⁾ EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1. Direktivet er ændret ved beslutning nr. 2455/2001/EF (EFT L 331 af 15.12.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ EFT L 319 af 4.12.2001, s. 30.

⁽⁷⁾ EFT L 181 af 4.7.1986, s. 6. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽⁸⁾ EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11.

(9) For at beskytte menneskers sundhed forekommer det derfor nødvendigt at begrænse markedsføring og anvendelse af cement. Især bør markedsføring og anvendelse af cement eller cementpræparater, der indeholder mere end 2 ppm chrom VI, begrænses i forbindelse med aktiviteter, hvor der er mulighed for kontakt med huden. Ved kontrollerede lukkede og fuldautomatiserede processer er dette ikke tilfældet, og de bør derfor undtages. Der bør anvendes reduktionsmidler på et så tidligt tidspunkt som muligt, dvs. på cementproduktionsstedet.

(10) For yderligere at beskytte menneskers sundhed opfordres Kommissionen til at overveje en ændring af bilag I til direktiv 98/24/EF med henblik på at fastsætte en bindende grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering for støv.

(11) Anvendelse af chrom VI er allerede forbudt ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF af 18. september 2000 om udrangerede køretøjer⁽¹⁾ og forbydes ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF af 27. januar 2003 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr⁽²⁾. Andre anvendelser af chrom VI undersøges som led i en risikovurdering, og Kommissionen opfordres til snarest muligt at foreslå passende lovgivning for at imødegå eventuelle påviste risici.

(12) Rådets direktiv 76/769/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater⁽³⁾ bør ændres i overensstemmelse hermed.

(13) Formålet med dette direktiv er at indføre harmoniserede bestemmelser om NP, NPE og cement for således at beskytte det indre marked, medens der sikres et højt sundheds- og miljøbeskyttelsesniveau, som fastsat i traktatens artikel 95.

(14) Det er ønskeligt med henblik på dette direktivs anvendelse, at der vedtages en harmoniseret metode til analyse af indholdet af chrom VI i cement, men det bør ikke forsinke direktivets ikrafttræden. Kommissionen bør derfor fastlægge en sådan metode efter proceduren i artikel 2a i direktiv 76/769/EØF. Analysemetoden bør fortrinsvis udformes på europæisk plan, i givet fald af Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN).

(15) Dette direktiv berører ikke Fællesskabets minimumsforskrifter for beskyttelse af arbejdstagere, herunder Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet⁽⁴⁾ og særdirektiver baseret herpå, særlig Rådets direktiv 90/394/EØF af 28. juni 1990 om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer (sjette særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)⁽⁵⁾ og direktiv 98/24/EF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Bilag I til direktiv 76/769/EØF ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

2. Dette direktiv berører ikke gyldigheden af eksisterende nationale godkendelser af pesticider eller biocider indeholdende NPE som hjælpestof, der er meddelt inden dette direktivs ikrafttræden, indtil sådanne godkendelser udløber.

Artikel 2

Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 2a i direktiv 76/769/EØF en harmoniseret analysemetode med henblik på anvendelse af punkt 47, cement, i bilag I til nævnte direktiv.

Artikel 3

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 17. juli 2004 de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 17. januar 2005.

Disse bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 269 af 21.10.2000, s. 34. Direktivet er ændret ved Kommissionens beslutning 2002/525/EF (EFT L 170 af 29.6.2002, s. 81).

⁽²⁾ EUT L 37 af 13.2.2003, s. 19.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, p. 201. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/36/EF (EUT L 156 af 25.6.2003, s. 26).

⁽⁴⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 196 af 26.7.1990, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 1999/38/EF (EFT L 138 af 1.6.1999, s. 66).

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 18. juni 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

BILAG

Følgende punkter indsættes i bilag I til direktiv 76/769/EØF:

<p>»46.</p> <p>1) Nonylphenol $C_6H_4(OH)C_9H_{19}$</p> <p>2) Nonylphenoethoxylat $(C_2H_4O)_n C_{15}H_{24}O$</p>	<p>Må ikke markedsføres eller anvendes alene eller som bestanddel af præparater i koncentrationer på eller over 0,1 vægtprocent til følgende formål:</p> <p>1) erhvervsmæssig rensning, bortset fra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kontrollerede lukkede systemer til kemisk rensning, hvor rensningsmidlet genvindes eller forbrændes — rensningssystemer, hvor rensningsmidlet genvindes eller forbrændes ved en særlig proces <p>2) rensning i private hjem</p> <p>3) tekstil- og læderforarbejdning, bortset fra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — forarbejdning uden udledning af spildevand — systemer, hvor procesvandet forbehandles ved en særlig proces, der helt fjerner den organiske del forud for biologisk spildevandsbehandling (affedning af fåreskind) <p>4) emulgator i pattedyr i landbruget</p> <p>5) metalforarbejdning, bortset fra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kontrollerede lukkede systemer, hvor rensningsmidlet genvindes eller forbrændes <p>6) fremstilling af papir og papirmasse</p> <p>7) kosmetiske midler</p> <p>8) andre midler til personlig pleje, bortset fra:</p> <ul style="list-style-type: none"> — spermicider <p>9) hjælpestoffer i pesticider og biocider.</p>
<p>47. Cement</p>	<p>1) Cement og præparater, som indeholder cement, må ikke anvendes eller markedsføres, hvis de i hydreret form indeholder mere end 0,0002 % opløseligt chrom VI i forhold til den samlede tørvægt af cementen.</p> <p>2) Hvis der anvendes reduktionsmidler, skal emballagen til cement og præparater, som indeholder cement, med forbehold af andre fællesskabsbestemmelser om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer og præparater, mærkes med klart læselige og uudslettelige oplysninger om emballeringsdato og om de lagerbetingelser og den lagringsperiode, der er hensigtsmæssige for at sikre, at reduktionsmidlet stadig er aktivt, og holde indholdet af opløseligt chrom VI under den grænse, der er anført i punkt 1.</p> <p>3) Punkt 1 og 2 gælder dog ikke for markedsføring og anvendelse i forbindelse med kontrollerede lukkede og fuldautomatiserede processer, hvor cement og præparater, som indeholder cement, udelukkende behandles maskinelt, og hvor der ikke er nogen mulighed for kontakt med huden.«</p>

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. juli 2003

om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i den italienske region Sardinien

(meddelt under nummer K(2003) 2293)

(EØS-relevant tekst)

(2003/514/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003⁽²⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽³⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF⁽⁴⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens beslutning 95/108/EF af 28. marts 1995 om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i den italienske region Sardinien⁽⁵⁾ er blevet ændret væsentligt⁽⁶⁾. Beslutningen bør af klarhed- og rationalitetshensyn kodificeres.

(2) Afrikansk svinepest må betragtes som en endemisk sygdom i provinsen Nuoro i den italienske region Sardinien.

(3) Sygdomssituationen kan udgøre en risiko for besættningerne i andre italienske regioner og regioner i andre medlemsstater på grund af samhandelen med levende svin, fersk svinekød og visse svinekødsprodukter.

(4) Ifølge Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003, kan der gives tilskud fra EF til udryddelse og overvågning af dyresygdomme.

(5) Formålet med de programmer for udryddelse af afrikansk svinepest, der præsenteres årligt af Italien til godkendelse, er at udrydde denne sygdom i de resterende smittede områder på Sardinien.

(6) De italienske myndigheder har truffet retlige foranstaltninger til at forbyde flytning af levende svin, fersk svinekød og visse svinekødsprodukter fra regionen Sardinienens område, og vedtagelsen af disse retlige foranstaltninger skaber garanti for en effektiv gennemførelse af denne beslutning.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Italien forbyder flytning af dyr af familien Suidae fra regionen Sardinienens område.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 79 af 7.4.1995, s. 29.

⁽⁶⁾ Jf. bilag I.

⁽⁷⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

Artikel 2

1. Italien forbyder flytning af fersk svinekød, der hidrører fra alle dyr af familien Suidae, fra regionen Sardinienens område.

2. Som undtagelse fra stk. 1 kan fersk svinekød sendes til områder uden for regionen Sardinienens område, hvis det pågældende kød opfylder følgende betingelser:

a) det skal hidrøre fra svin, som er ført ind på regionen Sardinienens område som slagtesvin i henhold til Rådets direktiv 64/432/EØF ⁽¹⁾ eller Rådets direktiv 72/462/EØF ⁽²⁾. De nævnte slagtesvin skal være transporteret direkte fra ankomsthavnen til et udpeget slagteri. Svinene skal være slagtet senest tolv timer efter ankomsten til slagteriet, eller

b) det skal hidrøre fra svin, der:

i) har opholdt sig på en bedrift, som er godkendt af den kompetente veterinærmyndighed; bedriften skal være beliggende i provinsen Sassari, Oristano eller Cagliari

ii) har opholdt sig på oprindelsesbedriften i mindst fire måneder

iii) har opholdt sig på en bedrift, der ligger mindst 10 km fra alle udbrud af afrikansk svinepest, som er forekommet inden for de sidste tre måneder

iv) har opholdt sig på en bedrift, hvor der ikke er blevet indsat nogen svin i de foregående 30 dage

v) er indsat i en svinpopulation på en bedrift, som er omfattet af det serologiske prøveprogram, der er indført ved programmet for udryddelse af afrikansk svinepest, som er vedtaget af Kommissionen som led i bestemmelserne i beslutning 90/424/EØF, og hvor der ikke er blevet påvist antistoffer mod afrikansk svinepestvirus inden for de sidste seks måneder

vi) har været omfattet af et serologisk prøveprogram før flytning senest ti dage inden transport til slagtning, hvor der ikke er blevet påvist antistoffer mod afrikansk svinepestvirus; prøveprogrammet før flytning for den pågældende sending skal være udformet således, at konfidensniveauet, når det gælder påvisning af seropositive dyr, er ca. 95 % ved en forekomst på 5 %

vii) har undergået en klinisk undersøgelse på oprindelsesbedriften senest 24 timer inden transport. Alle svin på oprindelsesbedriften skal være undersøgt, og de tilknyttede faciliteter skal være inspiceret. Dyrene skal identificeres med øremærker på oprindelsesbedriften, så de kan spores tilbage til oprindelsesbedriften

viii) er transporteret direkte fra oprindelsesbedriften til det udpegede slagteri; transportmidlerne skal være rengjort og desinficeret inden pålæsning og være officielt forseglede. Svinene skal være ledsaget af et sundhedsdokument, der attesterer, at de opfylder kravene i nr. i) til vii), og underskrevet af den kompetente myndighed

ix) er slagtet inden for tolv timer efter ankomsten til slagteriet.

3. Det i stk. 2 omhandlede kød skal holdes adskilt fra kød, der ikke opfylder betingelserne i nævnte stykke.

Artikel 3

Kød, der forsendes fra regionen Sardinienens område, skal være ledsaget af et certifikat, som er udstedt af en embedsdyrlæge. Certifikatet skal være forsynet med følgende påskrift:

»Kød, der opfylder kravene i Kommissionens beslutning 2003/514/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i den italienske region Sardinien.«

Artikel 4

1. Italien forbyder flytning af svinekødsprodukter fra regionen Sardinienens område.

2. Som undtagelse fra stk. 1 kan svinekødsprodukter sendes til områder uden for regionen Sardinienens område, hvis de pågældende produkter opfylder følgende betingelser:

a) de har undergået behandling i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets direktiv 80/215/EØF ⁽³⁾, eller

b) de er tilvirket i en udpeget virksomhed og kun af kød, der:

i) opfylder bestemmelsen i artikel 2, stk. 2 og 3, eller

ii) er ført ind på Sardinienens område som fersk svinekød i henhold til bestemmelserne i Rådets direktiv 64/433/EØF ⁽⁴⁾.

Artikel 5

Kødprodukter som omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra b), der afsendes fra regionen Sardinienens område, skal være ledsaget af et certifikat, som er udstedt af en embedsdyrlæge. Certifikatet skal være forsynet med følgende påskrift:

»Kødprodukter, der opfylder kravene i Kommissionens beslutning 2003/514/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i den italienske region Sardinien.«

Artikel 6

Italien skal for medlemsstaterne og Kommissionen:

a) forelægge en liste over det/de i artikel 2 nævnte udpegede slagteri(ers) navn og beliggenhed og den/de i artikel 4, stk. 2, litra b), nævnte og af den centrale veterinærmyndighed godkendte udpegede virksomheds(ers) navn og beliggenhed

⁽¹⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.

⁽³⁾ EFT L 47 af 21.2.1980, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64.

- b) hver sjette måned forelægge en rapport med oplysning om antallet af svin, som har været undergivet foranstaltningerne i artikel 2, stk. 2, litra b), og resultaterne af de serologiske prøver.

Artikel 7

1. Italien opretter en national samordnings- og overvågningskomité. Komitéens formand udpeges af den centrale veterinærmyndighed, som står for gennemførelsen af nærværende beslutning og verifikationen af foranstaltningerne til udryddelse af afrikansk svinepest. Komitéen skal:

- a) indsamle data for de overvågningsaktiviteter, der udøves af myndighederne i regionen Sardinien
- b) have faciliteter til databehandling
- c) have forbindelser til hurtig kommunikation med regionen Sardinien.

2. Den centrale veterinæradministration kan indføre yderligere beskyttelsesforanstaltninger ud over dem, der omhandles i denne beslutning, hvis det skønnes nødvendigt.

Artikel 8

Beslutning 95/108/EF ophæves.

Henvisninger til den ophævede beslutning gælder som henvisninger til nærværende beslutning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Ophævet beslutning med ændring

Kommissionens beslutning 95/108/EF (EFT L 79 af 7.4.1995, s. 29)

Kommissionens beslutning 1999/384/EF (EFT L 146 af 11.6.1999, s. 52)

BILAG II

Sammenligningstabel

Beslutning 95/108/EF	Nærværende beslutning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, stk. 1	Artikel 2, stk. 1
Artikel 2, stk. 2, litra a)	Artikel 2, stk. 2, litra a)
Artikel 2, stk. 2, litra b), første til niende led	Artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i) til ix)
Artikel 2, stk. 3	Artikel 2, stk. 3
Artikel 3-6	Artikel 3-6
Artikel 7, stk. 1, første led	Artikel 7, stk. 1, litra a)
Artikel 7, stk. 1, andet led	Artikel 7, stk. 1, litra b)
Artikel 7, stk. 1, tredje led	Artikel 7, stk. 1, litra c)
Artikel 7, stk. 2	Artikel 7, stk. 2
Artikel 8	—
Artikel 9	—
—	Artikel 8
Artikel 10	Artikel 9
—	Bilag I
—	Bilag II

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets afgørelse 2003/484/FUSP af 27. juni 2003 om gennemførelse af fælles holdning 2003/280/FUSP til støtte for den effektive gennemførelse af Den Internationale Krigsforbryderdomstol vedrørende det Tidligere Jugoslavien (ICTY)'s mandat

(Den Europæiske Unions Tidende L 162 af 1. juli 2003)

Side 78, bilaget, punkt 4:

i stedet for: »4. KARADZIC, Ljilana (Pigenavn: ZELEN)«
læses: »4. KARADZIC, Ljiljana (Pigenavn: ZELEN)«.

Side 79, bilaget, punkt 8:

i stedet for: »8. KUJUNDZIC, Pedrag«
læses: »8. KUJUNDZIC, Predrag«.

Side 79, bilaget, punkt 13:

i stedet for: »13. VEINOVIC, Vasilje
Fødselsdato/fødested:
Pas nr./ID-nr.:
Kaldenavn: Filaret
Adresse:«
læses: »13. MICEVIC, Jelenko
Fødselsdato/fødested: 8.8.1947, Borci nær Konjic, Bosnien-Hercegovina, YU
Søn af Luka og Desanka, pigenavn: Simic
Pas nr./ID-nr.:
Kaldenavn: Filaret
Adresse: Milesevo-klosteret, Serbien og Montenegro«.
